



Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond

21 septembre 2020

Procès-verbal de l'assemblée régulière du conseil de la Ville de Richmond tenue au Centre communautaire, situé au 820, rue Guoin, le lundi 21 septembre 2020 à 19 h, sous la présidence du maire, Bertrand Ménard, à laquelle participent également le maire suppléant, Clifford Lancaster, les conseillères Céline Bourbeau et Cathy Varnier, les conseillers Guy Boutin, Charles Mallette et Gérard Tremblay, le directeur général Rémi-Mario Mayette ainsi que le directeur général adjoint Alexis Grondin-Landry.

PROJET D'ORDRE DU JOUR
ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE
Le 21 septembre 2020 à 19 h

1. Ouverture de la réunion
2. Lecture et adoption de l'ordre du jour
3. Adoption des procès-verbaux
 - 3.1. Procès-verbal de l'assemblée régulière du 8 septembre 2020
4. Présentation des organismes et période de questions
 - 4.1. M. Rosaire Cabana – Rue des Sous-Bois – Herbes et branches
 - 4.2. M. Stéphane Morel – Résident de la rue Sylvio-Richard
5. Voirie, travaux publics, immeubles et parcs municipaux
 - 5.1. Eurovia Québec Construction – Rue Principale Sud – Réfection des services d'aqueduc et d'égout pluvial – Décompte progressif no. 5
 - 5.2. M. François Bonnardel, Ministre des Transports – Programme d'aide à la voirie locale – Réfection de la rue Principale Sud – Aide financière
 - 5.3. Travaux de réfection de la chaussée aux extrémités nord et sud de la rue Principale Sud – Appel d'offres no. 2020-08 - Soumissions reçues
 - 5.4. Règlement numéro 281 décrétant un emprunt de 144 000 \$ et une dépense de 144 667 \$ aux fins de réfection de la chaussée aux extrémités nord et sud de la rue Principale Sud – Avis de motion et dépôt du projet de règlement
 - 5.4.1. Règlement numéro 281 décrétant un emprunt de 144 000 \$ et une dépense de 144 667 \$ aux fins de réfection de la chaussée aux extrémités nord et sud de la rue Principale Sud – Dépôt du projet de règlement
 - 5.5. Granulab inc. – Projet 6^e Avenue – Proposition budgétaire finale
 - 5.5.1. Mandats de relevés d'arpentage, d'étude environnementale phase I, d'analyses de laboratoire, de préparation et de localisation des endroits à sonder et



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

rédaction du rapport pour la préparation des plans et devis

5.5.2. Groupe ADE Estrie inc. – Mandat d’inspection et de nettoyage par caméra des conduites et regards de la 6^e Avenue

5.5.3. Inspectech – Mandat de la réalisation de l’étude géotechnique (sondage) et caractérisation environnementale phase II

6. Administration – Direction générale

6.1. M. Benoit Charrette, Ministre de l’Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques – Règlement sur l’encadrement d’activités en fonction de leur impact sur l’environnement (REAFIE) – Informations

6.2. M. Gabriel Proulx et Mme Marie-Josée Therrien – Lot no. 5 534 485 (7^e Avenue Nord) – Offre d’achat

6.3. Mme Marilyn Comeau – Casse-croûte à l’aréna – Loyer du 13 mars au 31 août 2020 – Demande de remboursement

6.4. T2 Environnement – Étude de caractérisation écologique des lots nos. 5 535 261 et 5 534 875 situés dans le parc industriel

6.5. Premier projet de Règlement numéro 278 visant à modifier le Règlement de zonage numéro 108 et ses amendements afin de créer la zone « P-6 » à même une partie de la zone « C-5 », de permettre certains usages dans la zone « P-6 » et de retirer certains usages permis dans la zone « C-5 » - Adoption

6.6. Premier projet de Règlement numéro 279 visant à modifier le Règlement de zonage numéro 108 et ses amendements afin de réduire la marge avant minimale dans la zone « CV-3 » - Adoption

6.7. Premier projet de Règlement numéro 280 visant à modifier le Règlement de zonage numéro 108 et ses amendements afin de créer la zone « R-33 » à même une partie de la zone « P-3 » et de permettre certains usages dans la zone « R-33 » - Adoption

6.8. Rue Sylvio-Richard – Services de câblodistribution – Demande de desserte aux câblodistributeurs

7. Demandes d’aides financières et/ou techniques, d’autorisations, d’appuis, de dons, de publicités, de subventions et invitations diverses

7.1. Cercle de Fermières Richmond – Programme « Nouveau horizons pour les aînés » - Demande d’appui

8. Correspondances diverses

8.1. Centre de services scolaire des Sommets – Avis de désignation pour les membres représentants de la communauté – Conseil d’administration du Centre de services scolaire des Sommets - Appel de candidatures



Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

8.2. Forces armées canadiennes – Retraite de M. Robert Bolduc –
Demande de lettre

9. Affaires nouvelles
9.1. Terrains vacants

10. Levée de la réunion

1. OUVERTURE DE LA RÉUNION

Le maire constate le quorum et procède à l'ouverture de la séance.

2020-09-21-01

2. LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par le conseiller Mallette et RÉSOLU unanimement par les conseillers que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté. (Adoptée)

3. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

2020-09-21-02

3.1. Procès-verbal de l'assemblée régulière du 8 septembre 2020

ATTENDU QUE le procès-verbal de l'assemblée régulière du 8 septembre 2020 a été remis aux membres du conseil; IL EST proposé par la conseillère Varnier et appuyé par le conseiller Lancaster et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que le procès-verbal de ladite assemblée régulière soit adopté tel que rédigé. (Adoptée)

4. PRÉSENTATION DES ORGANISMES ET PÉRIODE DE QUESTIONS

4.1. M. Rosaire Cabana – Rue des Sous-Bois - Herbes et branches

M. Rosaire Cabana voudrait savoir quand seront ramassées les herbes et branches coupées sur la rue des Sous-Bois. La demande a déjà été transmise au directeur du Service des travaux publics.

4.2. M. Stéphane Morel – Résident de la rue Sylvio-Richard

M. Stéphane Morel, résident de la rue Sylvio-Richard, s'informe sur le suivi du dossier. Le maire lui mentionne que nous suivons de très près l'évolution du dossier.



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

5. Voirie, travaux publics, immeubles et parcs municipaux

2020-09-21-03

5.1. Eurovia Québec Construction – Rue Principale Sud – Réfection des services d'aqueduc et d'égout pluvial – Décompte progressif no. 5

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par la conseillère Bourbeau et RÉSOLU à l'unanimité par les conseiller d'autoriser le paiement du décompte no. 5 au montant de 130 076,47 \$, taxes en sus, à Eurovia Québec Construction pour les travaux de réfection des services d'aqueduc et d'égout pluvial sur la rue Principale Sud. (Adoptée)

5.2. M. François Bonnardel, Ministre des Transports – Programme d'aide à la voirie locale – Réfection de la rue Principale Sud – Aide financière

Le directeur fait part d'une lettre reçue du Ministre des Transports, M. François Bonnardel, informant qu'il accorde une aide financière maximale de 131 831 \$ relativement au projet de réfection de la rue Principale Sud, dans le cadre du Programme d'aide à la voirie locale, Volet Redressement des infrastructures routières locales.

2020-09-21-04

5.3. Travaux de réfection de la chaussée aux extrémités nord et sud de la rue Principale Sud – Appel d'offres no. 2020-08- Soumissions reçues

CONSIDÉRANT l'appel d'offres pour des travaux de génie civil sur la Principale Sud, phase 2;

CONSIDÉRANT QUE l'ouverture des soumissions a donné les résultats suivants :

| Soumissionnaires | Prix |
|----------------------------------|-----------------------------|
| Sintra inc. | 152 700 \$, taxes en sus |
| Eurovia Québec Construction inc. | 135 256,50 \$, taxes en sus |
| Pavages Veilleux Asphalte | 122 595 \$, taxes en sus |

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par le conseiller Tremblay et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'accepter la plus basse soumission soit celle de Pavage Veilleux Asphalte au montant de 122 595 \$, taxes en sus. (Adoptée)

2020-09-21-05

5.4. Règlement numéro 281 décrétant un emprunt de 144 000 \$ et une dépense de 144 667 \$ aux fins de réfection de la chaussée aux extrémités nord et sud de la rue Principale Sud – Avis de motion

Un avis de motion est, par les présentes, donné par le conseiller Mallette qu'il proposera ou fera proposer, lors d'une prochaine assemblée du conseil, l'adoption du Règlement numéro 281 décrétant un emprunt de 144 000 \$ et



Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond

une dépense de 144 667 \$ aux fins de réfection de la chaussée aux extrémités nord et sud de la rue Principale Sud. Un projet dudit règlement est déposé.

2020-09-21-06

5.4.1. Règlement numéro 281 décrétant un emprunt de 144 000 \$ et une dépense de 144 667 \$ aux fins de réfection de la chaussée aux extrémités nord et sud de la rue Principale Sud – Dépôt du projet de règlement

IL EST proposé par le conseiller Tremblay et appuyé par le conseiller Lancaster et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'adopter le projet de règlement numéro 281 décrétant un emprunt de 144 000 \$ et une dépense de 144 667 \$ aux fins de réfection de la chaussée aux extrémités nord et sud de la rue Principale Sud. (Adoptée)

2020-09-21-07

5.5. Granulab inc. - Projet 6^e Avenue – Proposition budgétaire finale

5.5.1. Mandats de relevés d'arpentage, d'étude environnementale phase I, d'analyses de laboratoire, de préparation et de localisation des endroits à sonder et rédaction du rapport pour la préparation des plans et devis

IL EST proposé par la conseillère Varnier et appuyé par la conseillère Bourbeau et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'accorder à la firme Granulab inc. les mandats de relevés d'arpentage, d'étude environnementale phase I, d'analyses de laboratoire, de préparation et de localisation des endroits à sonder ainsi que la rédaction du rapport en vue de faire préparer les plans et devis pour la réfection complète de la 6^e Avenue, le tout, selon leur proposition soumise, au montant de 13 746 \$, taxes en sus. (Adoptée)

2020-09-21-08

5.5.2. Groupe ADE Estrie inc. – Mandat d'inspection et de nettoyage par caméra des conduites et regards de la 6^e Avenue

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par le conseiller Mallette et RÉSOLU unanimement par les conseillers d'accorder à Groupe ADE Estrie inc. un mandat d'inspection et de nettoyage par caméra des conduites et regards de la 6^e Avenue en vue de faire préparer les plans et devis pour la réfection complète de la 6^e Avenue, et ce, au montant de 7 123,50 \$, taxes en sus, le tout tel que déposé. (Adoptée)

2020-09-21-09

5.5.3. Inspectech – Mandat de la réalisation de l'étude géotechnique (sondage) et caractérisation environnementale phase II

IL EST proposé par le conseiller Lancaster et appuyé par la conseillère Bourbeau et RÉSOLU unanimement par les conseillers d'accorder à Inspectech le mandat de la réalisation de l'étude géotechnique (sondage) ainsi que la caractérisation environnementale phase II, pour un montant de 18 349 \$, taxes en sus, le tout tel que déposé. (Adoptée)



6. Administration – Direction générale

6.1. M. Benoit Charrette, Ministre de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques – Règlement sur l'encadrement d'activités en fonction de leur impact sur l'environnement (REAFIE) - Informations

Le directeur fait part d'une lettre reçue du Ministre de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, M. Benoit Charrette, informant que le Règlement sur l'encadrement d'activités en fonction de leur impact sur l'environnement (REAFIE) a été publié dans la Gazette officielle du Québec le 2 septembre dernier et qu'il entrera en vigueur progressivement à compter du 31 décembre prochain. Ce règlement constitue un allègement important des procédures d'autorisation environnementale auxquelles les municipalités doivent se soumettre.

2020-09-21-10

6.2. M. Gabriel Proulx et Mme Marie-Josée Therrien – Lot no. 5 534 485 (7^e Avenue Nord) - Offre d'achat

IL EST proposé par la conseillère Bourbeau et appuyé par le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'accepter l'offre d'achat de M. Gabriel Proulx et Mme Marie-Josée Therrien pour le lot no. 5 534 485 situé sur la 7^e Avenue Nord au montant de 24 999 \$ taxes en sus et d'autoriser le maire ou le maire suppléant ainsi que le directeur général à signer tous documents donnant effet à la présente. (Adoptée)

6.3. Mme Marilyn Comeau – Casse-croûte à l'aréna – Loyer du 13 mars au 31 août 2020 – Demande de remboursement

Ce point est reporté à une prochaine assemblée.

6.4. T2 Environnement – Étude de caractérisation écologique des lots nos. 5 535 261 et 5 534 875 situés dans le parc industriel

Le directeur dépose le rapport technique reçu de T2 Environnement pour la caractérisation écologique des lots 5 535 261 et 5 534 875 situés dans le parc industriel.

2020-09-21-11

6.5. Premier projet de Règlement numéro 278 visant à modifier le Règlement de zonage numéro 108 et ses amendements afin de créer la zone « P-6 » à même une partie de la zone « C-5 », de permettre certains usages dans la zone « P-6 » et de retirer certains usages permis dans la zone « C-5 » - Adoption

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par le conseiller Tremblay et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'adopter le premier projet de Règlement numéro 278 visant à modifier le Règlement de zonage numéro 108



Procès-verbal du Conseil de la Ville
de Richmond

et ses amendements afin de créer la zone « P-6 » à même une partie de la zone « C-5 », de permettre certains usages dans la zone « P-6 » et de retirer certains usages permis dans la zone « C-5 ». (Adoptée)

2020-09-21-12

6.6. Premier projet de Règlement numéro 279 visant à modifier le Règlement de zonage numéro 108 et ses amendements afin de réduire la marge avant minimale dans la zone « CV-3 » - Adoption

IL EST proposé par la conseillère Bourbeau et appuyé par le conseiller Mallette et RÉSOLU unanimement par les conseillers d'adopter le premier projet de Règlement numéro 279 visant à modifier le Règlement de zonage numéro 108 et ses amendements afin de réduire la marge avant minimale dans la zone « CV-3 ». (Adoptée)

2020-09-21-13

6.7. Premier projet de Règlement numéro 280 visant à modifier le Règlement de zonage numéro 108 et ses amendements afin de créer la zone « R-33 » à même une partie de la zone « P-3 » et de permettre certains usages dans la zone « R-33 » - Adoption

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par la conseillère Varnier et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'adopter le premier projet de Règlement numéro 280 visant à modifier le Règlement de zonage numéro 108 et ses amendements afin de créer la zone « R-33 » à même une partie de la zone « P-3 » et de permettre certains usages dans la zone « R-33 ». (Adoptée)

2020-09-21-14

6.8. Rue Sylvio-Richard – Services de câblodistribution – Demande de desserte aux câblodistributeurs

IL EST proposé par la conseillère Bourbeau et appuyé par le conseiller Mallette et RÉSOLU unanimement par les conseillers que la Ville de Richmond formule une requête auprès des différents câblodistributeurs et fournisseurs de téléphonie pour qu'ils entreprennent sans délai des démarches auprès d'Hydro-Québec afin de pouvoir utiliser leurs infrastructures de distribution d'énergie pour desservir les résidents de la rue Sylvio-Richard et demande à Hydro-Québec de faciliter l'accès à ses infrastructures aux câblodistributeurs et fournisseurs de téléphonie afin que les citoyens soient branchés dans les meilleurs délais. (Adoptée)

7. DEMANDES D'AIDES FINANCIÈRES ET/OU TECHNIQUES, D'AUTORISATIONS, D'APPUIS, DE DONS, DE PUBLICITÉS, DE SUBVENTIONS ET INVITATIONS DIVERSES



Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

2020-09-21-15

7.1. Cercle des Fermières Richmond – Programme « Nouveaux horizons pour les aînés » - Demande d'appui

CONSIDÉRANT QUE le Cercle des Fermières de Richmond est solidement implanté dans la communauté depuis de nombreuses années;

CONSIDÉRANT QUE l'organisme a pour vocation de transmettre le patrimoine familial et textile aux générations futures en plus de briser l'isolement de certaines de ses membres;

CONSIDÉRANT QUE le Cercle des Fermières permet à ses membres de maintenir une vie saine, active et valorisante;

CONSIDÉRANT QUE le Cercle des Fermières de Richmond souhaite soumettre une demande d'aide financière au gouvernement du Canada dans le cadre du programme « Nouveaux horizons pour les aînés » afin de faciliter l'acquisition d'équipements et d'ameublement;

POUR CES MOTIFS,

IL EST proposé par la conseillère Bourbeau et appuyé par le conseiller Boutin et RÉSOLU unanimement par les conseillers que la Ville de Richmond appuie sans réserve la demande du Cercle des Fermières de Richmond au programme « Nouveaux horizons pour les aînés » et qu'elle demande au député de Richmond-Arthabaska de porter le dossier auprès du gouvernement du Canada.
(Adoptée)

8. CORRESPONDANCES DIVERSES

8.1. Centre de services scolaire des Sommets – Avis de désignation pour les membres représentants de la communauté – Conseil d'administration du Centre de services scolaire des Sommets – Appel de candidatures

Le directeur dépose un courriel reçu du Centre de services scolaire des Sommets informant que ledit Centre est à la recherche de candidats pour combler les postes des membres représentants de la communauté de son nouveau conseil d'administration.

2020-09-21-16

8.2. Forces armées canadiennes – Retraite de M. Robert Bolduc – Demande de lettre

IL EST proposé par le conseiller Tremblay et appuyé par le conseiller Mallette et RÉSOLU unanimement par les conseillers d'adresser des félicitations à l'adjudant-chef au sein des Forces armées canadiennes, M. Robert Bolduc, résident de la municipalité, qui vient de prendre sa retraite après avoir servi



No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

pendant 35 ans au sein desdites Forces, dont, notamment, en Allemagne, en Bosnie, en Haiti et en Afghanistan. (Adoptée)

9. AFFAIRES NOUVELLES

9.1. Terrains vacants

Les conseillers s'informent sur l'entretien du terrain vacant au centre-ville et de l'avenir du terrain qui sera acquis par la municipalité sur la rue Wilfrid.

2020-09-21-17

10. LEVÉE DE LA RÉUNION

IL EST proposé par la conseillère Varnier et appuyé par le conseiller Boutin et RÉSOLU unanimement par les conseillers, à 19 h 38, que la présente assemblée soit levée. (Adoptée)

Maire

Directeur général
et secrétaire-trésorier

Je, Rémi-Mario Mayette, certifie que les crédits sont suffisants pour assumer l'entièreté des dépenses imputées aux différentes résolutions du présent procès-verbal, à même les sommes prévues au budget, et ce, par le certificat de crédits suffisants no. 735.

Rémi-Mario Mayette, OMA
directeur général et
secrétaire-trésorier